



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 22. prosince 2010 (03.01)  
(OR. en)**

**18150/10  
ADD 1**

**TELECOM 158  
MI 563  
COMPET 447  
ENV 884  
JAI 1088**

**PRŮVODNÍ POZNÁMKA**

---

Odesílatel: Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel,  
za generální tajemnici Evropské komise  
Datum přijetí: 16. prosince 2010  
Příjemce: Pierre de BOISSIEU, generální tajemník Rady Evropské unie  
Předmět: Příloha 1 k sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému  
hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů EU „Cesta  
k interoperabilitě evropských veřejných služeb“

---

Delegace naleznou v příloze dokument Komise KOM(2010) 744 v konečném znění příloha 1.

Příloha: KOM(2010) 744 v konečném znění příloha 1



EVROPSKÁ KOMISE

Bruxelles, le 16.12.2010  
COM(2010) 744 final

Příloha 1

**Příloha 1**

**Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů EU „Cesta k interoperabilitě evropských veřejných služeb“**



Evropská strategie interoperability (EIS)  
pro  
evropské veřejné služby

## ÚVOD A SOUVISLOSTI

1. Tento dokument předkládá přehled Evropské strategie interoperability<sup>1</sup> (EIS) vyvinuté generálním ředitelstvím pro informatiku Evropské komise. EIS ukazuje směr a stanoví priority opatření potřebných ke zlepšení spolupůsobení, vzájemné výměny a spolupráce mezi evropskými orgány veřejné správy přes hranice a napříč odvětvími při poskytování evropských veřejných služeb<sup>2</sup>. Strategie byla vypracována v rámci programu IDABC<sup>3</sup> a dokončena po veřejné konzultaci v rámci programu ISA<sup>4</sup>, který ji nadále zastřešuje.
2. Cílem tohoto dokumentu je:
  - poskytnout stručný přehled přístupů a metod použitých při přípravě EIS tak, aby odrážela priority členských států,
  - předložit doporučení na základě dvou zpráv vydaných během přípravy EIS:
    - a. závěrečné zprávy po ukončení první etapy, vydané v květnu 2009 a předložené na jednání vedoucích pracovníků členských států v oblasti informačních technologií (CIO) dne 26. června 2009, která shrnuje závěry plynoucí z ukončení první etapy: společnou vizi, identifikaci problémů, ústřední oblasti, priority a cíle interoperability a možné metody vývoje scénářů během druhé etapy projektu;
    - b. závěrečné zprávy po ukončení druhé etapy, vydané v květnu 2010, která se zaměřila na EIS a představila její různé úrovně (globální, klastrovou a ústřední úroveň) společně se souborem opatření vyplývajících z posouzení scénářů, což dohromady tvoří základ budoucí strategie;
  - představit celkový strategický přístup, který Komise navrhla pro EIS a odsouhlasila s CIO členských států.
3. Interoperabilita orgánů veřejné správy má pro dosažení evropské integrace stěžejní význam a týká se hlavních cílů Evropské unie. Členské státy a koncoví uživatelé mají velký zájem na překonání překážek hladkého poskytování veřejných služeb přes hranice a napříč odvětvími. Příjemci těchto služeb jsou koncoví uživatelé, primárními partnery EIS jsou však evropské orgány veřejné správy. Zlepšená spolupráce a angažovanost těchto klíčových hráčů je proto pro rozvoj EIS naprosto nepostradatelná.
4. Problémy v oblasti interoperability nejsou pouze technické povahy, týkají se rovněž celé řady aspektů, jako je: chybějící přeshraniční a meziodvětvový právní základ interoperability, nedostatek povědomí a politické vůle nebo chybějící dohoda o potřebných řídicích strukturách.
5. Nebude-li přístup k interoperabilitě komplexní a všezahrnující, existuje riziko, že členské státy zvolí vzájemně nekompatibilní řešení, která místo aby zvýšila efektivitu a vedla k úsporám, vytvoří nové překážky poskytování evropských veřejných služeb na vnitřním trhu.
6. K překonání těchto problémů se CIO členských států a zástupci Evropské komise na druhém výročním setkání v červnu 2008 dohodli, že v rámci programu IDABC bude vyvinuta Evropská

---

<sup>1</sup> Interoperabilitou při poskytování evropských veřejných služeb se rozumí schopnost interakce různých nesořodých organizací, která přispívá k dosažení vzájemně prospěšných a dohodnutých společných cílů a zahrnuje sdílení informací a znalostí mezi organizacemi pomocí podnikových procesů, které tyto organizace podporují, na základě výměny údajů mezi jejich systémy IKT.

<sup>2</sup> Evropské veřejné služby jsou „přeshraniční služby veřejného sektoru, které orgány veřejné správy poskytují buď sobě navzájem nebo evropským podnikům a občanům“.

<sup>3</sup> Interoperabilní poskytování celoevropských služeb elektronické správy (eGovernment) orgánům veřejné správy, podnikům a občanům, schváleno Evropským parlamentem a Radou dne 21. dubna 2004.

<sup>4</sup> Řešení interoperability pro evropské orgány veřejné správy, schváleno Evropským parlamentem a Radou dne 16. září 2009.

strategie interoperability, jejímž cílem bude zabývat se úkoly potřebnými ke zlepšení interoperability evropských veřejných služeb.

7. Jakmile bude EIS plně schválena, stane se ústřední hnací silou nového programu ISA Evropské unie na období 2010–2015, případně dalších iniciativ EU. EIS bude mít rovněž dopad na činnosti členských států v oblasti interoperability.
8. Závěrečná zpráva po ukončení první etapy (viz bod 2) předložila prohlášení o vizi schválené CIO členských států. Toto prohlášení zní:

„Do roku 2015 interoperabilita výrazně podpoří poskytování evropských veřejných služeb

- vhodnou řídicí organizací a postupy v souladu s politikami a cíli Evropské unie,
- výměnou důvěryhodných informací umožněnou společně dohodnutými, soudržnými a koordinovanými iniciativami interoperability, včetně dokončení právního prostředí, vývoje rámců interoperability a dohod o standardech a pravidlech interoperability.“

9. Po třetím setkání CIO členských států v červnu 2009 byla tato vize rozpracována do souboru cílů v devíti hlavních oblastech. Na návrh Komise bylo rozhodnuto seskupit těchto devět hlavních oblastí do tří klastrů – *Výměna důvěryhodných informací*, *Architektura interoperability* a *Posouzení dopadů nových právních předpisů EU z hlediska IKT* – a dvou doprovodných opatření – *Zvyšování povědomí o interoperabilitě* a *Sdílení osvědčených postupů*.
10. Závěrečná zpráva po ukončení druhé etapy (viz bod 2) navrhla pro každý klaster a každé doprovodné opatření akční plán ve formě souboru scénářů nebo konkrétních akcí.
11. Pro řízení klastrových činností a doprovodných opatření provedla Komise syntézu se zaměřením na nejdůležitější strategické směry. Na základě této syntézy pak Komise navrhla celkový strategický koncept EIS a specifické strategické směry na úrovni klastrů a doprovodných opatření.
12. Komise navrhla, aby se kombinovaly přístupy shora dolů a zdola nahoru tak, aby se vzájemně obohacovaly testováním stávajících rámců a pokynů na konkrétních potřebách a jejich průběžným zlepšováním, jakož i vytvářením dalších služeb a nástrojů na základě jasně definovaných potřeb.
13. Na svém čtvrtém setkání v listopadu 2009 vyjádřili CIO členských států souhlas s přístupem a metodou přijatými ve druhé etapě projektu EIS a s návrhem Komise.
14. Návrh Komise a závěry ze čtvrtého setkání CIO členských států představují celkový strategický přístup, na němž program ISA a případně i další iniciativy EU založí v budoucích letech své pracovní programy.

## CELKOVÝ STRATEGICKÝ PŘÍSTUP EIS

Komise navrhuje, aby se kombinovaly dva přístupy, které budou podporovat činnosti interoperability začleněné do tří klastrů a dvou doprovodných opatření uvedených výše:

### 14.1. Přístup shora dolů (globální):

- V úvahu se bere politický kontext a jeho vývoj: strategie Evropa 2020 a Digitální agenda pro Evropu,
- rozvoj různých rámců, jako je EIS, Evropský rámec interoperability (EIF), pokyny týkající se architektury a další metody a pokyny,
- posouzení dopadů nových navrhovaných právních předpisů EU z hlediska IKT.

### 14.2. Přístup zdola nahoru (odvětvový):

- Práce na příslušných konkrétních tématech (např. na sémantice, důvěryhodnosti a ochraně soukromí a údajů nebo architektuře) prostřednictvím odvětvových projektů, které dávají možnost řešit skutečné problémy interoperability. Tento přístup umožní, aby se stávající rámce a pokyny otestovaly na konkrétních potřebách, a dále zajistí, aby se nové služby a nástroje vyvíjely na základě jasně definovaných potřeb.
- Při vývoji nových služeb a nástrojů v konkrétním odvětví je třeba mít na paměti jejich možné opětovné použití v jiných odvětvích.

Komise navrhuje, aby se po zavedení těchto kombinovaných přístupů k cílům v každém klastru zaměřila pozornost na tyto činnosti:

### 14.3. Pro klastr „Výměna důvěryhodných informací“:

- pracovat prostřednictvím omezeného počtu politicky významných a konkrétních odvětvových projektů na úrovni EU a členských států,
- na úrovni EU nadále podporovat úsilí o interoperabilitu klíčových nástrojů, jako je elektronická identifikace (eIdentification), elektronický podpis (eSignature) atd.
- dodržovat přístup SEMIC (Evropské středisko pro sémantickou interoperabilitu) a jeho metodiky,
- usilovat o založení základních registrů a přitom brát v úvahu související osvědčené postupy, případná rizika, možné příležitosti a různé potřeby a očekávání hlavních zúčastněných stran,
- pracovat na sestavení komplexního katalogu služeb nabízených orgány veřejné správy v EU.

V tomto klastru bylo identifikováno několik problémů:

Zaprvé způsob, jak zapojit do činností průmysl, normalizační organizace a další zúčastněné strany.

Zadruhé Komise – než se chopí iniciativy na sestavení katalogu služeb – navrhuje, aby se posoudila ochota členských států se do sestavení zapojit a rozsah, do jakého by takový katalog podpořil rostoucí interoperabilitu mezi členskými státy. Dále je třeba identifikovat a prostudovat existující příklady osvědčených postupů v této oblasti.

#### 14.4. **Pro klastr „Architektura interoperability“**

- vyvinout společnou vizi architektury interoperability tak, že se nejprve určí její rozsah a potřeba vytvořit společné infrastruktury služeb a společné standardy pro rozhraní,
- poskytnout pokyny k doménám architektury, kde mají členské státy společné zájmy,
- zajistit, aby Komise systematicky opětovně využívala stavební kameny architektury, kdykoli bude vyvíjet služby pro členské státy. Zde by bylo možno opětovně využívat a zlepšovat stávající komponenty infrastruktur služeb (EIIS)<sup>5</sup> společně se standardními aplikacemi (IMI, systémy včasného varování, řízením grantů atd.). Dálo by bylo možno za přispění EU a členských států sestavit katalog stavebních kamenů architektury pro opětovné využití členskými státy i Komisí.

#### 14.5. **Pro klastr „Posouzení dopadů nových právních předpisů EU z hlediska IKT“:**

- vyvinout pokyny a metodiky na úrovni Komise a členských států,
- otestovat užitečnost těchto pokynů jejich použitím na konkrétních případech se zapojením tvůrců politik a odborníků v oblasti práva a IKT,
- zajistit neustálé zlepšování pokynů a metodik na základě získaných zkušeností,
- zajistit všeobecné používání postupů posuzování implikací IKT s cílem dosáhnout systematického přístupu, kdykoli dojde ke změně legislativy (např. změnám a doplněním legislativy v oblasti IKT).

#### 14.6. **Pro doprovodné opatření „Zvyšování povědomí o interoperabilitě“:**

- vyvinout celkový komunikační přístup,
- pořádat sdělovací kampaně zaměřené zpočátku na nositele rozhodovacích pravomocí, které se pak postupně přesunou i na provozní a technickou úroveň,
- vyvinout nástroj/model pro sebehodnocení orgánů veřejné správy, aby mohly posoudit vlastní dosaženou úroveň interoperability.

#### 14.7. **Pro doprovodné opatření „Sdílení osvědčených postupů“:**

- pracovat na sblížení stávajících platforem spolupráce EU a zajistit udržitelnost těchto platforem, které se používají,
- kde je to vhodné, zachovat stávající společenství na úrovni EU pro výměnu osvědčených postupů a opětovné používání společných řešení,
- podporovat utváření případných nových společenství, která vyplynou z jiných činností v rámci interoperability.

U tohoto doprovodného opatření byl identifikován problém: jak spolupracovat s podobnými iniciativami, které probíhají jinde.

---

<sup>5</sup> EIIS znamená infrastruktury služeb evropské interoperability.

<sup>6</sup> IMI znamená informační systém vnitřního trhu.

14.8. Doposud identifikovaná případná rizika a možné příležitosti:

- Pro dodržení projektového přístupu k interoperabilitě je naprosto nezbytná podpora zúčastněných stran a jejich aktivní zapojení. Úspěšná realizace EIS bude vyžadovat, aby odborníci z různých odvětví spolupracovali s odborníky v oblasti interoperability jak na úrovni EU, tak i na úrovni členských států.
- Je třeba navázat plodnou spolupráci s průmyslem a dalšími zúčastněnými stranami.
- Účinky průlomových technologií (např. „cloud computing“ atd.) na EIS a její provádění.

## DALŠÍ KROKY

15. Příštím úkolem je převést EIS do souboru konkrétních projektů a výsledků. Projekty budou převážně součástí pracovního programu ISA.
16. Při přípravě pracovního programu ISA budou určeny a zahájeny různé akce k provádění EIS. V zájmu výrazného pokroku v plnění cílů stanovených pro každý klastr interoperability budou určeni vedoucí projektů a stanoveny cíle jednotlivých akcí.
17. Provádění iniciativ interoperability bude podporovat přiměřené monitorování projektu a podávání zpráv, což bude zahrnovat i určení vhodných metod měření pro každou akci, např. klíčové ukazatele výkonnosti (*Key Performance Indicators* – KPI). Monitorování a podávání zpráv umožní hodnotit výkonnost na základě cílů a akcí a sledovat, zda postupují ke splnění cílů podle plánu.
18. K vytvoření společného pohledu a sestavení plánu každé probíhající nebo plánované akce se použije komplexní rámec pro správu portfolia. Správa portfolia poskytne vícerozměrný pohled na portfolio projektů, což umožní hodnotit každou akci ve světle EIS a jasně zdůrazní, které akce přináší vizi interoperability přidanou hodnotu. Díky celkovému pohledu lze vyvážit relativní náklady na každou akci oproti jejímu potenciálu vytvořit hodnotu. Některé akce mohou mít například vysokou potenciální hodnotu, spojenou však s nepřiměřeným rizikem. U dalších lze upravit rizikový profil změnou definice.
19. Přiměřená správa portfolia zajistí nezbytnou rovnováhu mezi omezenými zdroji, riziky, rozsahy a harmonogramy a očekávanými výsledky v měnícím se prostředí (včetně politických priorit a priorit zúčastněných stran promítaných do aktualizovaných cílů strategie). Dalším klíčovým aspektem řízení projektů bude komunikace o projektovém portfoliu se zúčastněnými stranami.

